



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 14 июня 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ВОЗВРАЩЕНИИ В ДОЛИНУ МОХОК (MOHAWK VALLEY) ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ХОККЕЯ – ЭТОЙ ОСЕНЬЮ НА ЛЁД ВЫЙДЕТ КОМАНДА «ЮТИКА КОМЕТС» (UTICA COMETS)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что комплекс Utica Memorial Auditorium станет новой домашней ареной для команды Американской хоккейной лиги (American Hockey League – AHL) «Ютика Кометс» (Utica Comets). «Кометс» (Comets), которая станет дочерней командой (фарм-клубом) «Ванкувер Кэнакс» (Vancouver Canucks), команды Национальной хоккейной лиги (НХЛ) в низшей лиге, откроет свой первый сезон в центре Ютики (Utica) этой осенью.

«Появление «Ютика Кометс» (Utica Comets) в Долине Мохок (Mohawk Valley) — волнующая новость для города Ютика (Utica) и местных хоккейных болельщиков, — заметил Губернатор Куомо (Cuomo). — Как будущая домашняя арена «Кометс» (Comets) новоотстроенный комплекс Utica Memorial Auditorium обеспечит немедленный стимул для местной экономики. Aud — это визитная карточка центра Ютики (Utica), и наши инвестиции ещё более повысят конкурентоспособность данного объекта как места для проведения других мероприятий, привлекая больше зрителей и стимулируя экономическую активность местных предприятий в долгосрочной перспективе. От имени всех ньюйоркцев я радушно приглашаю команду «Кометс» (Comets), которая, уверен, даст нам повод испытать гордость, и с нетерпением ожидаю их первой игры на домашнем льду этой осенью».

Капиталовложения штата в реконструкцию и модернизацию арены Utica Memorial Auditorium на 4000 зрителей, известной местным жителям как «Aud», сыграли важную роль в принятии руководством команды решения о переезде в Ютику (Utica). Aud будет приведена в соответствие со стандартами профессионального хоккея, при этом будут улучшены условия и для хоккейных команд колледжа Ютики (Utica College), и для болельщиков, в результате чего повысится конкурентоспособность для других, нехоккейных мероприятий, например, концертов, промышленных выставок и соревнований по другим видам спорта, что подстегнёт экономическую активность в центральной части Ютики (Utica) и даст толчок развитию местного бизнеса. Переезд «Кометс» (Comets) в Ютику (Utica) ещё и создаст 54 новых рабочих места: в администрации, на должностях тренеров, игроков, инструкторов и заведующих спортивным инвентарём, а также 34 новых рабочих мест с неполной занятостью в дни игр и соревнований.

Russian

««Ванкувер» (Vancouver) — первоклассный клуб, и мы горды тем, что стали их партнёрами здесь, в Ютике (Utica), чтобы растить будущих звёзд НХЛ, — заметил Фрэнк Дюросс (Frank DuRoss). — Приход новой команды в Долину Мохок (Mohawk Valley), где такие классные болельщики и давняя традиция профессионального хоккея, не может не волновать».

«Сам получив огромную пользу от игры в АХЛ по пути в НХЛ, я знаю, как важен для профессионального роста игрока опыт в АХЛ, — добавил Роберт Эш (Robert Esche). — Мы постараемся, чтобы довольны остались и «Кэнакс» (Canucks), и их будущие игроки. Это новое начало для профессионального хоккея в Ютике (Utica) и для Aud — благодаря штату Нью-Йорк игроки и болельщики получают первоклассную арену».

Благодаря поддержке Губернатора Куомо (Cuomo), корпорации Empire State Development и Законодательного собрания комплекс Aud будет основательно реконструирован. Арена получит новый фасад, будут обновлены системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, старое электрооборудование будет полностью заменено на новое. Кроме того, выделенные ресурсы будут использованы для сооружения новых раздевалок (и для хозяев, и гостевых), тренажерного зала, медпункта, комнаты отдыха для игроков, а также для реконструкции объектов общественного питания, установки нового электронного табло и устройства клубных лож гостеприимства.

Профессиональная команда «Ютика Кометс» (Utica Comets), присоединяясь к «Рочестер Американс» (Rochester Americans), «Сиракьюз Кранч» (Syracuse Crunch), «Бингхэмптон Синейторс» (Binghamton Senators), «Олбани Девилз» (Albany Devils) и «Эдирондек Фантомс» (Adirondack Phantoms), доводит количество клубов АХЛ в шт. Нью-Йорк до шести в 30-ти командной лиге. Штат Нью-Йорк — это питомник хоккейных талантов в США, воспитавший целую плеяду профессиональных игроков, в том числе играющих в настоящее время Райана Каллахана (Ryan Callahan) из Рочестера (Rochester), капитана «Нью-Йорк Рейнджерс» (New York Rangers), Дастина Брауна (Dustin Brown) из Итаки (Ithaca), капитана «Лос-Анджелес Кингз» (Los Angeles Kings), и рочестерских братьев Брайана (Brian) и Стефена (Stephen) Джионта (Gionta) (Брайан сейчас капитан «Монреаль Канадиенс (Montreal Canadiens), а Стефен играет за «Нью-Джерси Девилз» (New Jersey Devils)).

«Мы в восторге от того, что наша дочерняя команда АНХ в следующем сезоне будет базироваться в Ютике (Utica). Помимо возможности вписать новую главу в богатую историю хоккея в Ютике, мы сможем работать с двумя непревзойдёнными профи — Робертом Эшем (Robert Esche) и Фрэнком Дюроссом (Frank DuRoss), — заметил Майк Гиллис (Mike Gillis), президент и генеральный директор «Ванкувер Кэнакс» (Vancouver Canucks). — Мы с нетерпением ожидаем, когда наши игроки наденут свитеры «Ютика Кометс» (Utica Comets) и выйдут на лёд в реконструированном спорткомплексе Utica Aud в следующем сезоне».

Aud служит для жителей Ютики (Utica) и Долины Мохок (Mohawk Valley) местом высококачественных спортивных мероприятий и развлечений с 1959 года. Возведённое на месте старого Эри-канала (Erie Canal), это здание имеет историческое и архитектурное значение — на момент сдачи в эксплуатацию Aud была одной из всего трёх арен с неограниченным обзором, а её интерьер впоследствии стал прототипом для Мэдисон-сквер-гарден (Madison Square Garden), самой известной в мире арены.

Реконструкция Aud стала необходима, чтобы удовлетворить требованиям, предъявляемым к домашней арене команды АХЛ, и чтобы сделать её более привлекательной для проведения неспортивных мероприятий в расчёте на увеличение их числа. Понимая, каким важным стимулом станут «Кометс» и возросшее количество посетителей для местной экономики, штат инвестирует 5 млн. долл. США в коммунальную собственность Ютики (Utica), помогая в финансировании работ по реконструкции и модернизации арены, необходимость в которых существовала уже долгие годы. Это удовлетворит требования АХЛ, создаст более комфортные условия для болельщиков и сделает её более привлекательным местом для проведения мероприятий индустрии развлечений и деловых встреч. Перенесение арены Aud в XXI век сделает Ютику (Utica) местом паломничества хоккейных болельщиков и туристов со всего Нью-Йорка и Северо-Востока, порождая столь необходимую экономическую активность и создавая доход для местных предприятий, будучи при этом ключевым фактором возрождения центральной части Ютики (Utica).

Лидер коалиции большинства в Сенате Дин Скилос (Dean Skelos) прокомментировал так: «Возвращение хоккея АХЛ в Ютику (Utica) — отличная новость для региона с богатой хоккейной историей и огромным уважением к этому спорту. Инвестиции штата в реконструкцию и модернизацию арены Utica Memorial Auditorium сыграли ключевую роль в приходе в Ютику (Utica) этой команды и приведут к росту экономической активности и созданию рабочих мест. Мои аплодисменты сенатору Джо Гриффо, которому мы этим обязаны».

Спикер Законодательного собрания Шелдон Сильвер (Sheldon Silver) сказал: «Я давний болельщик «Нью-Йорк Рейнджерс» (New York Rangers), но сейчас я болею за «Ютика Кометс» (Utica Comets). Усилиями члена Законодательного собрания Брандизи (Brandisi) в бюджет штата на этот год было заложено дополнительные 2 миллиона на финансирование реконструкции комплекса Memorial Auditorium, и для руководства НХЛ и АХЛ на наши усилия не остались незамеченными. Наши инвестиции не только вернут в Ютику (Utica) волнение профессионального хоккея, но и принесут региону ещё массу других экономических выгод. Это потрясающий день для всей Ютики (Utica) и её замечательных хоккейных болельщиков».

Сенатор Джозеф Гриффо (Joseph Griffo) добавил: «Жители Ютики (Utica) и Долины Мохок (Mohawk Valley) многие годы были страстными болельщиками профессионального хоккея. И эти болельщики дадут «Кометс» максимум преимуществ команды хозяев, сделав Aud сложнейшей площадкой для игр на выезде в лиге. Я безмерно рад, что смог сыграть определённую роль в том, чтобы обеспечить реконструкцию Aud по ряду основных направлений, что, в свою очередь, помогло привлечь и заполучить нового арендатора в лице команды АХЛ. И я с нетерпением жду

прибытия «Кометс» (Comets) и многочисленных улучшений арены. Эта модернизация значительно расширит возможности применения данного объекта для хоккея, концертов и других торжественных мероприятий, организуемых заинтересованными клиентами.

Член Законодательного собрания Энтони Бриндизи (Anthony Brindisi) сказал: «Я безмерно рад, что Ютика (Utica) скоро вновь станет домом для команды АХЛ. Реконструкция и модернизация Aud откроют новую главу в истории этого спортивного объекта, возвращая ему былую славу. Здорово, когда в самом центре Ютики (Utica) будет такое место, куда наши семьи смогут прийти и насладиться качественными спортивными состязаниями. Более того, привлекая больше семей и болельщиков в регион, Aud сыграет критически важную роль в наших усилиях по оживлению экономики, вновь внеся оживление в эту часть нашего города».

Глава администрации округа Онейда (Oneida) Энтони Писенте (Anthony Picente) сказал: «Округ Онейда гордится партнёрским сотрудничеством с компанией Mohawk Valley Garden, «Ванкувер Кэнакс» (Vancouver Canucks) и АХЛ в осуществлении этого волнующего проекта. «Кометс» дадут значительный толчок экономике нашего округа благодаря созданным новым рабочим местам, налогам с продаж и росту активности в самом центре Ютики (Utica). Мы продолжим сотрудничать со всеми участниками проекта, чтобы обеспечить своевременное завершение работ по реконструкции арены и помочь игрокам и администрации команды без каких-либо трений влиться в наш дружный коллектив».

Мэр Ютики (Utica) Роберт Палмиери (Robert Palmieri) сказал: «Прибытие «Кометс» в наш спорткомплекс Aud продолжает тенденцию к ускорению роста Ютики и нашего региона. АХЛ и «Ванкувер Кэнакс» (Vancouver Canucks) теперь знают, что Bass Pro и многие другие узнают на себе: Ютика (Utica) — замечательное место, чтобы жить, работать и растить детей. Оживлённая арена Aud критически важна для города, так как мы собираемся застроить свою прибрежную зону и создать дополнительные экономические возможности для наших жителей. Мы продолжим сотрудничать с Mohawk Valley Garden и «Ванкувер Кэнакс» (Vancouver Canucks), чтобы игры в Ютике (Utica) производили неизгладимое впечатление. Подобно многим болельщикам, я отсчитываю дни до открытия сезона».

Карл Аннезе (Carl Annese), председатель правления Upper Mohawk Valley Memorial Auditorium Authority сказал: «Наша цель — обеспечить жителям округа Онейда (Oneida County) и окрестностей доступный по цене семейный досуг, а также охрану Aud как архитектурной жемчужины. Я горжусь тем, что вместе с другими членами правления смог достичь обеих этих целей, получив 5 млн. долларов новых инвестиций из фондов штата и договор с «Кэнукс» (Canucks) о переводе её команды АХЛ к нам. Мы благодарны Губернатору Куомо (Cuomo), сенатору Гриффо (Griffo), члену Законодательного собрания Бриндизи (Brindisi), главе администрации округа Писенте (Picente) и мэру Палмиери (Palmieri) за руководящую роль и поддержку. Мы уверены, что их усилия принесут большую пользу нашему комплексу и местному сообществу, которому мы служим».

У комплекса Aud в Ютике долгая и богатая история хоккейной арены в Долине Мохок (Mohawk Valley). В настоящее время это домашняя арена для команд «Пайонирс» (Pioneers) Колледжа Ютики (Utica College), «Хокс» (Hawks) Коммунального колледжа округа Долина Мохок (Mohawk Valley Community College), Конькобежного клуба (Skating Club) Ютики (Utica) и нескольких школьных хоккейных команд. А в прошлом — для команд «Мохок Валлей Старс / Кометс» (Mohawk Valley Stars/Comets) Хоккейной лиги Атлантического побережья (Atlantic Coast Hockey League), «Ютика Девилз» (Utica Devils) АХЛ, «Ютика Булдогз» (Utica Bulldogs), «Ютика Блиizzard» (Utica Blizzard) и «Мохок Валлей Проулерс» (Mohawk Valley Prowlers) Объединённой хоккейной лиги (United Hockey League) и «Мохок Валлей АйсКэтс» (Mohawk Valley IceCats) Северо-Восточной хоккейной лиги (North Eastern Hockey League). У команды «Пайонирс» (Pioneers) из колледжа Ютики сильная местная база болельщиков, поэтому все билеты на их матчи на арене Aud раскупаются, так что по средней посещаемости она лидирует по стране среди хоккейных команд дивизиона III Национальной ассоциации студенческого спорта (NCAA).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418